

CASTELLANOS & Co.
Calle 94 A No.7ª-09
Bogotá-Colombia

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-098811-00002-0000

Fecha: 2007-11-20 14:53:0d Dep: 2020 NULCREACIONE
Tra: 11 PATENTE(IYI) Evt: 378 FASENACIONALI
Act: 441 RESPUESTA REQUERIDA Folios: 14

Señora

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo Industria y Turismo

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 07.098.811

Solicitud de Patente PCT entrada Fase Nacional para:

PRODUCCION DE FERRONIQUEL

Solicitante: **BHP BILLITON SSM TECHNOLOGY PTY LTD**

RESPUESTA A EXAMEN DE FORMA

MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO, mayor de edad, identificada y domiciliada como aparece al pie de mi firma, en atención a su oficio No. 13134 notificado el 12 de octubre de 2007, atentamente me permito dar respuesta al mismo de la siguiente manera:

Establece el funcionario examinador lo siguiente:

- "la solicitud no contiene la copia del documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor al solicitante o a su causante".

Con el objeto de atender a las anteriores observaciones, me permito presentar los siguientes documentos:

- Copia auténtica del documento de cesión debidamente notariado y legalizado por Apostilla.
- Copia auténtica del documento de cesión debidamente notariado y legalizado por el consulado de Colombia en Japón.



P1524

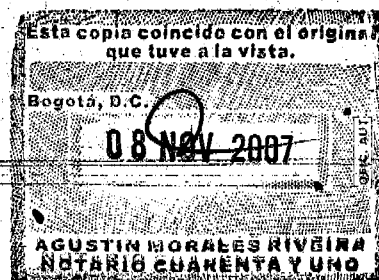
91

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME:

I, the undersigned, in the EMBASSY OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE – JAPAN, exercising my functions in JAPAN, DO HEREBY CERTIFY that Chong Kim Huat is a duly appointed Consular Officer in the Ministry of Foreign Affairs of Singapore, and that the signature appearing at the foot of the annexed certificate dated 18 October 2007 is the signature of the said Chong Kim Huat.

Before me, on 24 October 2007

Lim Siok Noi
Attache
Embassy of the Republic of Singapore
Tokyo



RELAZIONE

NOV - 1 A 9:58

Paul P. Incon

OFFICE OF LEGAL ATTACH
AMSTERDAM



El encargado de las funciones consulares de Colombia

CERTIFICA

Que el (la) Señor(a) LIM SIOK NOI, quien autoriza el presente documento, es la persona legalmente facultada para representar en la fecha señalada al (a la) SECCION CONSULAR DE LA EMBAJADA DE SINGAPUR EN TOKIO, JAPON y que la firma y sello que en el documento aparecen como suyos son las que usa y acostumbra para sus actos oficiales.

El Encargado de Funciones Consulares no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento.

Firma del Encargado de Funciones Consulares

Derechos: US\$24.00 **RAUL RINCON**
Primer Secretario



SINGAPORE ACADEMY OF LAW

94
92

I, Liew Lin Lin, Carol, Assistant Director,

Singapore Academy of Law, Republic of Singapore, hereby

certify that Pauline Ang Hooi Yeong is a duly appointed Notary

Public practising in Singapore, and that the signature appearing

at the foot of the annexed Notarial Certificate dated 18th September

2007 is the signature of the said Pauline Ang Hooi Yeong.

Dated at Singapore this 4th day of October 2007.

LIEW LIN LIN, CAROL
ASSISTANT DIRECTOR
SINGAPORE ACADEMY OF LAW

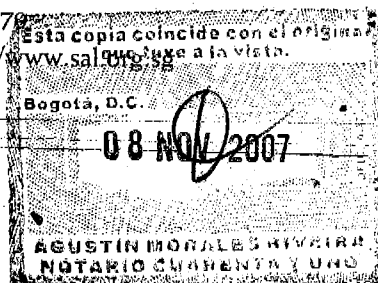


Certified true signature/
true document/true copy

Chong Kim Huat

18 OCT 2007

1 Supreme Court Lane, Level 6, Singapore 178872
Tel: +65 6332 4388 Fax: +65 6334 4940 Website: <http://www.sal.org.sg>



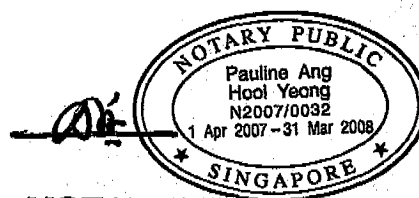
95
93

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME

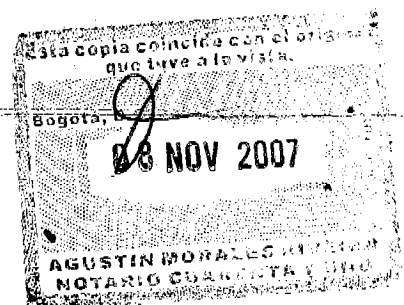
I, PAULINE ANG HOOI YEONG, Notary Public, duly appointed in the Republic of Singapore DO HEREBY CERTIFY that on the 18th day of September 2007, ALEXEY DUARTE HERNANDEZ did appear before me and signed the attached PATENTS (COLOMBIA ASSIGNMENT FF40858/07) ASSIGNMENT and the signature is the proper handwriting and signature of the said ALEXEY DUARTE HERNANDEZ.

IN TESTIMONY WHEREOF, I, the said Notary, have hereunto subscribed my name and affixed my seal of office this 18th day of September 2007.

WHICH I ATTEST



NOTARY PUBLIC
NO. 3, ANSON ROAD, #07-01
SPRINGLEAF TOWER,
SINGAPORE 079909



96
94

P A T E N T S
COLOMBIA ASSIGNMENT FF40858/07

Yo, Notario Público, CERTIFICO que el
18 de septiembre de 2007
de

Compareció (eron) ante mi

ALEXEY DUARTE HERNANDEZ

a quien(es) conozco y de quien (es) me consta
que tiene (n) capacidad legal y reconoció(eron)
como suya (s) la (s) firma (s) que aparece (n)
en el documento anterior, cuyo contenido
ratificó(aron)

Doy fé,

Firmado en SINGAPUR

NOTARIO PUBLICO

I, a Notary Public, CERTIFY that on

18 September 2007

before me personally appeared

ALEXEY DUARTE HERNANDEZ

to me known and known to me to be of legal
capacity and acknowledge his (their) signature (s)
appearing on the foregoing instrument and ratified
the same.

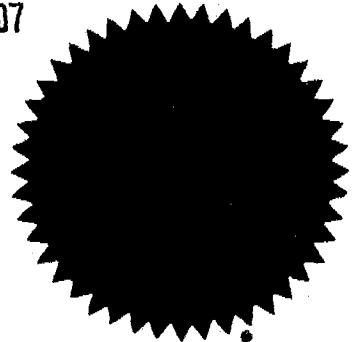
I attest,

Signed in SINGAPORE

NOTARIO PUBLICO



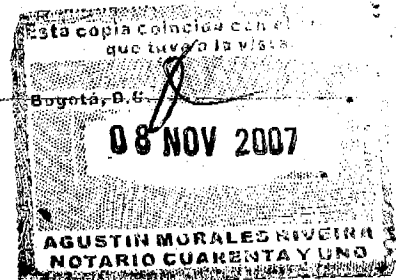
18 SEP 2007



ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Calle 94A No. 7A-09- P.O.Box 6349 - Bogotá, Colombia
Tels.: (571) 610 74 20 / Fax (571) 610 07 06 - e-mail mail@alvarocastallanos.com



95

P A T E N T S
COLOMBIA ASSIGNMENT FF40858/07

CESION

El (los) suscrito (s)
ALEXEY DUARTE; HOUYUAN LIU
& IVAN RATCHEV

en consideración al pago de la suma de
(.....), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a **BHP BILLITON SSM**
TECHNOLOGY PTY LTD

una compañía constituida de conformidad con las
leyes de **AUSTRALIA**

con oficinas en **LEVEL 33, CENTRAL**
PARK 152-158 St GEORGES TERRACE
PERTH, WESTERN AUSTRALIA, 6000, AUSTRALIA
todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada

PRODUCCION DE FERRONICKEL

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy

en

ASSIGNMENT

~~HERNANDEZ~~ *AC*

The undersigned **ALEXEY DUARTE; HOUYUAN LIU**
& **IVAN RATCHEV**

in consideration of the sum of
(\$AU One Dollar.....), the receipt of which
is hereby acknowledged, by these presents do sell,
assign and transfer unto **BHP BILLITON SSM**
TECHNOLOGY PTY LTD

a corporation organized under the laws of
AUSTRALIA

having a place of business at Level 33, Central Park,
152-158 St Georges Terrace, Perth, Western
Australia, 6000, Australia
all rights and title to the invention related to

PRODUCTION OF FERRONICKEL

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Given an signed this

in

[Signature]
ALEXEY DUARTE HOUYUAN LIU IVAN RATCHEV
[Signature]
HERNANDEZ

Executed for and on behalf of **BHP BILLITON SSM TECHNOLOGY PTY LTD**

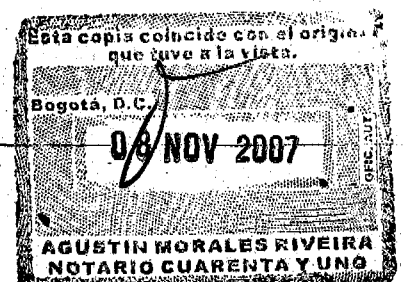
CERTIFICADO NOTARIAL INVENTORE(S)

NOTARIAL CERTIFICATE INVENTOR(S)

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Calle 84A No. 7A-08 - P.O. Box 8348 - Bogotá, Colombia
Tels.: (571) 810 74 20 / - Fax (571) 810 07 06 - e-mail mail@alvarocastellanos.com



98
96

-----TRADUCCION OFICIAL No. 07-1102-----

de un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia, al igual que la presente.-----

(Anexo a un documento de cesión de patente a favor de BHP BILLITON SSM TECHNOLOGY PTY LTD. por Houyuan Liu, Alexey Duarte Hernandez e Ivan Ratchev)

(fdo) ilegible

Alexey Duarte

(fdo) ilegible

(Sello): Pauline Ang - Hooi Yeong N2007/0032 - Notario Público -

Singapur - April 1, 2007 - Marzo 31, 2008

Septiembre 18, 2007

A TODOS A QUIENES LOS PRESENTES LLEGAREN:

Yo, PAULINE ANG HOOI YEONG, Notario Público, debidamente nombrado en la República de Singapur, CERTIFICO POR MEDIO DEL PRESENTE que el día 18 de Septiembre de 2007, ALEXEY DUARTE HERNANDEZ compareció ante mí y firmó el documento de CESION DE PATENTES (COLOMBIA - CESION ff40858/07) y que la firma es la que impuso dicho ALEXEY DUARTE HERNANDEZ.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, yo, dicho Notario, he hecho suscribir aquí mi nombre y he fijado mi sello de oficio hoy día 18 de Septiembre de 2007.

DE LO CUAL DOY FE.

Dora Duque de Bernal
Traductora e Intérprete Oficial
Res 02755/68 y 01144/97 Min. 22.1.46
Rep. de Colombia
18 NOV 2007

AGUSTIN MORALES RIVERA
NOTARIO CUARENTA Y UNO

99
47

(Sello): Pauline Ang – Hooi Yeong N2007/0032 – Notario Público –

Singapur – Abril 1, 2007 – 31 Marzo 2008

NOTARIO PUBLICO

No. 3, ANSON ROAD, No, 07-01

SPRINGLEAF TOWER

SINGAPUR 079909

ACADEMIA DE DERECHO DE SINGAPUR

Yo, Liew Lin Lin, Carol, Director Asistente, Academia de Derecho de Singapur, República de Singapur, por medio del presente certifico que Pauline Ang Hooi Yeong es un Notario Público debidamente nombrado, en ejercicio en Singapur, y que la firma que aparece al pié del Certificado Notarial anexo de fecha 18 de Septiembre de 20067 es la firma de dicha Pauline Ang Hooi Yeong.

Dado en Singapur hoy día 4 de Octubre de 2007.

(fdo) ilegible

LIEW LIN LIN, CAROL

DIRECTOR ASISTENTE

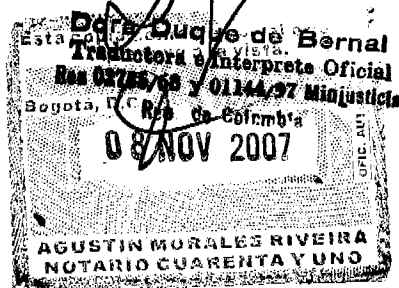
ACADEMIA DE DERECHO DE SINGAPUR

Certifico que la firma es auténtica.

(fdo) ilegible

Chong Kim Huat Oct. 18, 2007

A TODOS A QUIENES LOS PRESENTES LLEGAREN:



100
43

Yo, el suscrito, en la EMBAJADA DE LA REPUBLICA DE SINGAPUR .
JAPON, en ejercicio de mis funciones en JAPON, POR MEDIO DEL
PRESENTE CERTIFICO que Chong Kim Huat está debidamente
nombrado como Oficial Consular en el Ministerio de Relaciones
Exteriores de Singapur, y que la firma que aparece al pie del certificado
anexo de fecha Octubre 18, 2007 es la firma de dicho Chong Kim Huat.
Ante mi, el día 24 de Octubre de 2007.

(fdo) ilegible

Lim Siok Noi

Agregado

Embajada de la República de Singapur – Tokio

(Sello)

EN ESPAÑOL, la legalización de la firma anterior por la Embajada de
Colombia- Sección Consular en Tokio, Japón el 26 de octubre de 2007,
No. 343 y autenticación de la firma consular de Raul Rincón por el
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el No. 680888
de fecha Noviembre 1, 2007.

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, a la cual me remito,

Bogotá, D. C., Noviembre 1, 2007

[Firma manuscrita]

Dora Duque de Bernal
Traductora e Interprete Oficial
Res 02765/68 y 01144/97 Minjusticia
Rep. de Colombia

Esta copia concuerda con la original que tuve a la vista.
Bogotá, D.C.
08 NOV 2007
AGUSTIN MORALES RIVERA
NOTARIO CUARENTAY UNO

PIC 201-99

P A T E N T S
COLOMBIA ASSIGNMENT FF40858/07

CESION

El (los) suscrito (s) **ALEXEY DUARTE;**
HOUYUAN LIU & IVAN RATCHEV

en consideración al pago de la suma de
(.....), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a **BHP BILLITON SSM**
TECHNOLOGY PTY LTD

una compañía constituida de conformidad con las
leyes de **AUSTRALIA**

con oficinas en

todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada
PRODUCCION DE FERRONIQUEL

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy **19 de Septiembre**
de 2007
en **NEWCASTLE, NEW, AUSTRALIA**

ASSIGNMENT

The undersigned **ALEXEY DUARTE; HOUYUAN LIU**
& **IVAN RATCHEV**

In consideration of the sum of
(\$AU One Dollar.....), the receipt of which
is hereby acknowledged, by these presents do sell,
assign and transfer unto **BHP BILLITON SSM**
TECHNOLOGY PTY LTD

a corporation organized under the laws of
AUSTRALIA

having a place of business at Level 33, Central Park,
152-158 St Georges Terrace, Perth, Western
Australia, 6000, Australia
all rights and title to the invention related to

PRODUCTION OF FERRONICKEL

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Given an signed this **19th September 2007**
in **NEWCASTLE, NSW, AUSTRALIA**

Houyuan Liu
ALEXEY DUARTE HOUYUAN LIU IVAN RATCHEV

~~Executed for and on behalf of BHP BILLITON SSM TECHNOLOGY PTY LTD~~

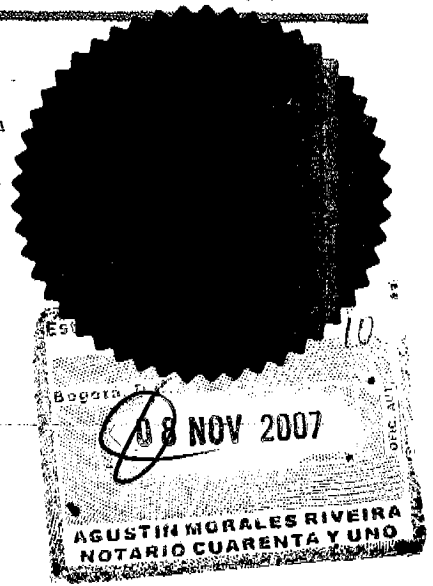
CERTIFICADO NOTARIAL INVENTORE(S)

NOTARIAL CERTIFICATE INVENTOR(S)

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Calle 84A No. 7A-08- P.O.Box 6348 - Bogotá, Colombia
Tels.: (571) 610 74 20 / - Fax (571) 610 07 06 - e-mail mail@alvarocastellanos.com



102
100

P A T E N T S
COLOMBIA ASSIGNMENT FF40858/07

Yo, Notario Público, CERTIFICO que el
19 de septiembre de 2007
de

Compareció (eron) ante mi
HOUYUAN LIU e IVAN RATCHEV

a quien(es) conozco y de quien (es) me consta
que tiene (n) capacidad legal y reconoció(eron)
como suya (s) la (s) firma (s) que aparece (n)
en el documento anterior, cuyo contenido
ratificó(aron)

Doy fé,

Firmado en NEWCASTLE, NEW AUSTRALIA

NOTARIO PUBLICO

I, a Notary Public, CERTIFY that on

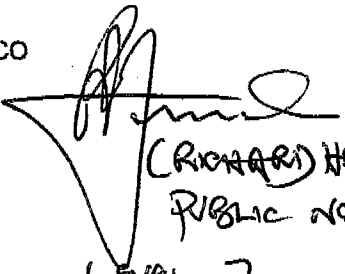
19th September 2007
HOUYUAN LIU and IVAN RATCHEV
before me personally appeared

to me known and known to me to be of legal
capacity and acknowledge his (their) signature (s)
appearing on the foregoing instrument and ratified
the same.

I attest,

Signed in NEWCASTLE NEW AUSTRALIA

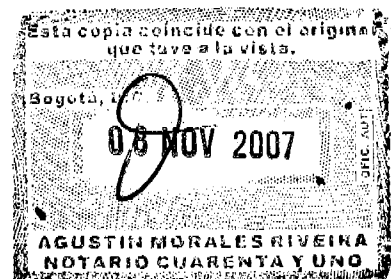
NOTARIO PUBLICO


(RICHARD) HENRY FINCH
PUBLIC NOTARY
Level 7
28 HONEYVOCK DRIVE
NEWCASTLE NSW 2300
AUSTRALIA

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Calle 94A No. 7A-09- P.O.Box 6349 - Bogotá, Colombia
Tels.: (571) 610 74 20 / - Fax (571) 610 07 06 - e-mail mail@alvarocastellanos.com



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Australia

This public document

2. has been signed by R. ANICICH

3. acting in the capacity of NOTARY PUBLIC

4. bears the seal/stamp of RICHARD HENRY

ANICICH NOTARY PUBLIC

Certified

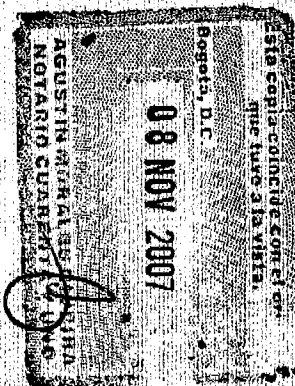
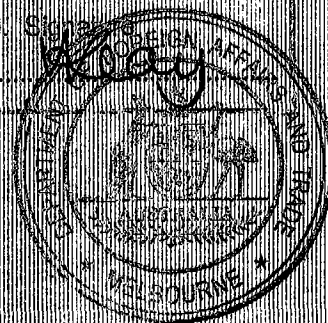
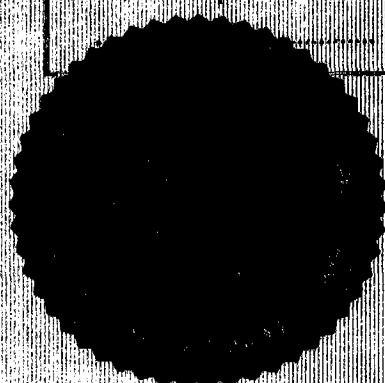
5. at MELBOURNE 6. 26-9-07

7. by VICKI KEAY

8. No. 100015023

9. Seal/Stamp

10. Sign



103
101

-----TRADUCCION OFICIAL No. 07-1024-----

de un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia, al igual que la presente.-----

(Anexo a un documento de cesión de patente a favor de BHP BILLITON SSM TECHNOLOGY PTY LTD. por Houyuan Liu, Alexey Duarte e Ivan Ratchev)

(fdo) ilegible

(fdo) ilegible

Houyuan Liu

Ivan Ratchev

(fdo) ilegible – NOTARIO PUBLICO

(Sello)

Level 7 – 28 Honeysokle Drive

New Castle, NSW 2300

Australia

APOSTILLA

(Convención de La Haya de Octubre 5, 1961)

1. País: Australia

Este documento público

2. ha sido firmado por R. AINICICH

3. actuando en calidad de NOTARIO PUBLICO

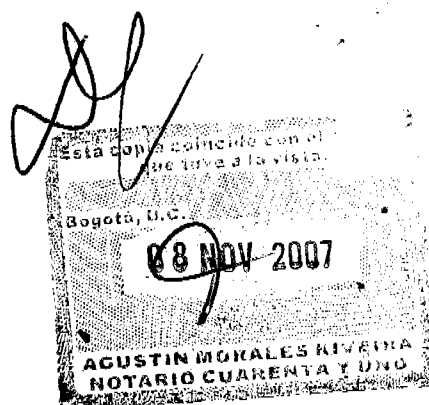
4. lleva el sello de RICHARD HENRY ANICICH, NOTARIO PUBLICO

Certificado

5. en Melbourne

6. el día 26-9-07

7. por Vicki Keay



8. No. M 000 13023

9. Sello:

10. Firma

(fdo) ilegible

(Sello del Ministerio de Relaciones Exteriores y
Comercio - Melbourne)

(Sello)

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, a la cual me remito,

Bogotá, D. C., Octubre 31, 2007

[Firma manuscrita]

DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
RES. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
REP. DE COLOMBIA

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2007 NOV - 1 A 9 59
JEFE DE LEGATIZACIONES
BOGOTA D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
680891
Dora Duque
LIT. F. M. A. BERNAL
DOCUMENTO RESEMPENA
AS FUNCIONES INDICADAS

Esta copia coincide con el original
que se encuentra en la lista.
Bogotá, D. C.
08 NOV 2007
AGUSTIN MORALES RIVEIRA
NOTARIO CUARENTA Y UNO

103
105

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 105

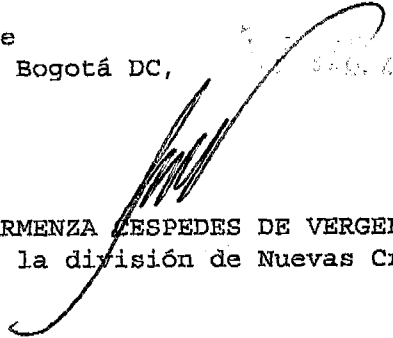
2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
CASTELLANOS ABONDANO MARGARITA
Apoderado(a) y/o Representante de
BHP BILLINTON SSM TECHNOLOGY PTY LTDA

REFERENCIA	Radicación No.	07 98811
	Solicitud internacional	PCT/AU2006/000225
	Fecha inicio fase nacional	24/09/2007
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	5582
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,


ALIX CARMENZA DESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10